



MVCRX09BZL5U
prvotní identifikátor

Č. j. MV-108013-6/OAM-2026
Datum, místo 4. srpna 2026, Praha

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

ROZHODNUTÍ

Dne 27. 7. 2026 byla Ministerstvu vnitra České republiky, odboru azylové a migrační politiky (dále jen Ministerstvo vnitra), jako povinnému subjektu doručena stížnost na postup při vyřizování žádosti o informace, podaná dle § 16a odst. 1 písm. c) zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o svobodném přístupu k informacím“). Prostřednictvím žádosti o poskytnutí informace, podané podle § 14 zákona o svobodném přístupu k informacím dne 2. 7. 2026, požádal výše uvedený žadatel o poskytnutí identifikace všech osob, které vůči němu jednaly jako úřední osoby při úředním úkonu dne 2. 7. 2026 na pracovišti oddělení pobytu cizinců Střední Čechy – Pekařská 641/16, 155 00 Praha 5.

Ministerstvo vnitra se s výše obdržanou stížností vypořádává v rámci procesu autoremedury, jak ji popisuje § 16a odst. 5 zákona o svobodném přístupu k informacím. Jako povinný subjekt ve smyslu § 2 odst. 1 tohoto zákona žádost o poskytnutí informací, kterou podal pan [REDACTED], se sídlem [REDACTED], prostřednictvím datové schránky, opětovně posoudil, přičemž na základě stížnosti, doručené povinnému subjektu dne 27. 7. 2026, proti postupu při vyřizování žádosti o informace povinného subjektu, č. j. MV-108013-3/OAM-2026, rozhodl takto:

Žádost o poskytnutí informací ze dne 2. 7. 2026 se dle § 15 odst. 1 zákona o svobodném přístupu k informacím částečně odmítá v bodech 9 a 10 žádosti, a to s odkazem na § 11 odst. 4 písm. a) tohoto zákona. V bodech 1 až 8 povinný subjekt žádosti vyhověl a dotazované informace poskytl dne 27. 7. 2026, č. j. MV-108013-3/OAM-2026, v souladu s ustanovením § 14 odst. 5 písm. d) uvedeného zákona.

Odůvodnění:

Dne 2. července 2026 byla prostřednictvím datové schránky povinnému subjektu doručena žádost o poskytnutí informací, podaná dle § 14 zákona o svobodném přístupu k informacím, jejímž prostřednictvím výše uvedený žadatel žádal poskytnutí níže uvedené informace:

[...] podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, žádám o poskytnutí níže uvedených informací.

Žádost se vztahuje k úřednímu úkonu plánovanému na den 2.7.2026 od 9:00 hod. na pracovišti OPC OAMP MV ČR Praha, Pekařská 641/16, Praha 5, v kanceláři č. 202. Uvedeného úkonu jsem se účastnil jako soudní tlumočnick jazyka českého a vietnamského.

Pro vyloučení případných pochybností výslovně uvádím, že tuto žádost nepodávám jako účastník řízení vedeného pod č. j. [REDACTED] ani jako zástupce účastníka řízení. Nežádám o zpřístupnění spisu účastníka řízení, o informace o účastníkovi řízení ani o informace o obsahu jeho pobytového řízení. Číslo jednací [REDACTED] uvádím pouze za účelem přesné identifikace úředního úkonu, při němž vůči mé osobě správní orgán přímo jednal.

Současně uvádím, že uvedené osoby vůči mně fakticky činily úkony při výkonu pravomoci správního orgánu, zejména vyžadovaly prokázání mé totožnosti, kontrolovaly můj profesní průkaz soudního tlumočníka a jednaly se mnou o mém ustanovení jako tlumočníka.

Žádost podávám vlastním jménem a vztahuji ji výlučně k identifikaci úředních osob, které dne 2.7.2026 jednaly přímo vůči mé osobě jako soudnímu tlumočnickovi při výkonu veřejné správy.

Požadované informace se týkají osob, které vůči mně vystupovaly jako úřední osoby správního orgánu při výkonu veřejné správy. Jména, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení těchto osob požaduji jako informace vypovídající o jejich veřejné nebo úřední činnosti, případně o jejich funkčním nebo pracovním zařazení, ve smyslu § 8a odst. 2 zákona č. 106/1999 Sb.

Na místě jsem dbal pokynů osob vystupujících jako úřední osoby správního orgánu. Na jejich pokyn jsem vyčkal u recepce, předložil jsem svůj profesní průkaz soudního tlumočníka, následoval jsem úřední osobu do neveřejné části budovy a následně do kanceláře č. 202. Úřední osoby po mně dále požadovaly prokázání totožnosti, řešily moje ustanovení jako soudního tlumočníka, požadovaly údaje k mé osobě a jednaly se mnou o způsobu ověření mé totožnosti. Svoji služební identifikaci mi však ani po výslovné výzvě nesdělily.

Žádám o poskytnutí těchto informací:

1. Jméno, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení úřední osoby mužského pohlaví, která mě dne 2.7.2026 převzala u recepce pracoviště OPC OAMP MV ČR Praha, Pekařská 641/16, vyžádala si můj doklad totožnosti / profesní průkaz soudního tlumočníka, uvedla mě do neveřejné části budovy a následně do kanceláře č. 202.

2. Jméno, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení úřední osoby ženského pohlaví, která byla dne 2.7.2026 přítomna v kanceláři č. 202 a jednala se mnou ve věci mého ustanovení jako soudního tlumočníka, požadavku na sdělení mého data narození a ověření mé totožnosti.

3. Informaci, zda osoby uvedené v bodech 1 a 2 byly dne 2.7.2026 pověřeny provedením, zajištěním nebo administrací úředního úkonu plánovaného na 9:00 hod. v kanceláři č. 202, případně jinou činností vůči mé osobě jako soudnímu tlumočnickovi.

4. Označení organizačního útvaru nebo pracoviště, do kterého byly osoby uvedené v bodech 1 a 2 ke dni 2.7.2026 zařazeny.

5. Jméno, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení osoby, která se mi dne 2.7.2026 na pracovišti OPC OAMP MV ČR Praha, Pekařská 641/16, představila jako Adam Šisler a uvedla, že je zástupcem vedoucího daného pracoviště.

6. Informaci, zda osoba uvedená v bodě 5 byla ke dni 2.7.2026 skutečně zástupcem vedoucího pracoviště OPC OAMP MV ČR Praha, Pekařská 641/16, případně jaké bylo její pracovní, služební nebo funkční postavení ve vztahu k uvedenému pracovišti.

7. Jméno, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení vedoucí osoby odpovědné ke dni 2.7.2026 za pracoviště OPC OAMP MV ČR Praha, Pekařská 641/16.

8. Jméno, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení zaměstnanců nebo úředních osob OAMP, které dne 2.7.2026 v průběhu incidentu nebo bezprostředně po něm vstoupily do kanceláře č. 202, jednaly vůči mé osobě nebo se služebně podílely na řešení vzniklé situace.

9. Jméno, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení zaměstnanců nebo úředních osob OAMP, které dne 2.7.2026 pořizovaly, schvalovaly nebo sepisovaly úřední záznam, interní sdělení, e-mailovou komunikaci nebo jiný dokument vztahující se k incidentu v kanceláři č. 202.

10. Pokud povinný subjekt osoby podle bodů 8 a 9 neeviduje, žádám o výslovné sdělení, že takovou informaci nedisponuje.

Požadované informace podle bodů 8 a 9 se netýkají náhodně přítomných osob ani soukromých osobních údajů. Týkají se pouze zaměstnanců nebo úředních osob veřejné správy, které se v rámci své pracovní nebo služební činnosti podílely na řešení incidentu, jednaly vůči mé osobě nebo vytvářely záznamy vztahující se k této události.

Pro vyloučení pochybností uvádím, že nežádám o soukromé kontaktní údaje, adresy bydliště, data narození, osobní čísla zaměstnanců ani jiné údaje nesouvisející s výkonem veřejné správy. Požadované informace se týkají výlučně identifikace osob, které vůči mně vystupovaly jako úřední osoby správního orgánu, resp. jejich pracovního, služebního nebo funkčního zařazení.

Pokud povinný subjekt některou z požadovaných informací nemá k dispozici, žádám o výslovné sdělení, že takovou informaci nemá k dispozici, případně že taková informace neexistuje. [...]

Povinný subjekt dne 27. 7. 2026 posoudil žádost vedenou pod č. j. MV-108013-1/OAM-2026 a v souladu s ustanovením § 14 odst. 5 písm. d) zákona o svobodném přístupu k informacím poskytl dotazované informace pod č. j. MV- 61858-3/OAM-2026.

Dne 27. 7. 2026 byla povinnému subjektu prostřednictvím datové schránky doručena stížnost na postup při vyřizování žádosti o informace podle § 16a odst. 1 písm. c) zákona o svobodném přístupu k informacím. Stížnost, evidovaná pod č. j. MV-108013-4/OAM-2026, směřovala proti vyřízení bodů 9 a 10 žádosti, v nichž žadatel požadoval „jméno, příjmení a pracovní, služební nebo funkční zařazení zaměstnanců nebo úředních osob OAMP, které dne 2. 7. 2026 pořizovaly, schvalovaly nebo sepisovaly úřední záznam, interní sdělení, e-mailovou komunikaci nebo jiný dokument vztahující se k incidentu v kanceláři č. 202.“

Povinný subjekt se se stížností vypořádává v rámci procesu autoremedury, jak ji popisuje § 16a odst. 5 zákona o svobodném přístupu k informacím: „Povinný subjekt předloží stížnost spolu se spisovým materiálem nadřízenému orgánu do 7 dnů ode dne, kdy mu stížnost došla, pokud v této lhůtě stížnosti sám zcela nevyhoví tím, že poskytne požadovanou informaci nebo konečnou licenční nabídku sníží úhradu, nebo vydá rozhodnutí o odmítnutí žádosti.“

V bodech 1 až 8 žádosti povinný subjekt požadované informace poskytl dne 27. 7. 2026, přípisem č. j. MV-108013-3/OAM-2026. Ve vztahu k bodům 9 a 10 na základě opětovného posouzení věci dospěl k závěru, že jsou dány důvody pro odmítnutí požadovaných informací. Povinný subjekt proto v této části žádost podle § 15 odst. 1 zákona o svobodném přístupu k informacím odmítá s odkazem na § 11 odst. 4 písm. a) tohoto zákona.

Má-li povinný subjekt při projednání předmětné žádosti postupovat v mezích zákona o svobodném přístupu k informacím, podle kterého je tato žádost podána, musí brát ohled na ustanovení § 11 odst. 4 písm. a) tohoto zákona, podle něž povinný subjekt neposkytne informace o *probíhajícím trestním řízení, nebo týkající se trestního řízení, pokud by její poskytnutí ohrozilo či zmařilo účel trestního řízení, zejména zajištění práva na spravedlivý proces.*

Povinný subjekt se dále zabýval otázkou, zda lze požadované informace poskytnout s ohledem na ustanovení § 8a odst. 2 zákona o svobodném přístupu k informacím, podle něhož povinný subjekt poskytne osobní údaje o veřejně činné osobě, funkcionáři nebo zaměstnanci veřejné správy, které vypovídají o jeho veřejné nebo úřední činnosti nebo o jeho funkčním nebo pracovním zařazení. Požadované údaje o identitě zaměstnanců, kteří se podíleli na pořízení úředního záznamu v souvislosti s předmětnou událostí, nepochybně souvisejí s jejich úřední činností. Samotná skutečnost, že jde o údaje o zaměstnancích veřejné správy, proto nemůže být důvodem pro jejich neposkytnutí s odkazem na ochranu osobních údajů.

Uvedené však neznamená, že takové informace musí být poskytnuty bez ohledu na existenci jiného zákonného důvodu pro omezení práva na informace. Ustanovení § 8a odst. 2 zákona o svobodném přístupu k informacím upravuje poskytování osobních údajů zaměstnanců veřejné správy z hlediska ochrany jejich osobních údajů, avšak nevylučuje aplikaci dalších zákonných omezení práva na informace, včetně omezení podle § 11 odst. 4 písm. a) tohoto zákona.

Povinný subjekt za účelem ověření, zda jsou v daném případě naplněny podmínky pro aplikaci zákonné výluky definované v § 11 odst. 4 písm. a) zákona o svobodném přístupu k informacím, věc konzultoval s příslušným orgánem činným v trestním řízení. Na základě této konzultace bylo ověřeno, že v souvislosti

s předmětnou událostí je v současné době vedeno trestní řízení u Odboru obecné kriminality Policie ČR na Karlově náměstí v Praze pod č. j. [REDACTED].

Nejvyšší správní soud v rozsudku ze dne 14. 9. 2009, č. j. 6 As 18/2009-63, publikovaném pod č. 1957/2009 Sb. NSS, dovodil, že pod výlukou podle § 11 odst. 4 písm. a) zákona o svobodném přístupu k informacím mohou spadat i informace, které sice vznikly mimo oblast trestního řízení, avšak v určitém okamžiku s probíhajícím trestním řízením souvisejí a mají k němu vztah. Informacemi o probíhajícím trestním řízení jsou nejen ty informace, které vzniknou přímo v trestním řízení a vyskytují se výhradně v trestním řízení, ale i takové informace, které má k dispozici i jiný orgán, než činný v trestním řízení, pokud jsou předmětem šetření ve vedeném trestním řízení a jejichž zveřejnění by proto případně mohlo zmařit či ohrozit objasňování skutečností důležitých pro trestní řízení.

V posuzovaném případě povinný subjekt dospěl k závěru, že takové riziko je dáno. Ztotožnění konkrétních zaměstnanců, kteří zpracovali úřední záznamy vztahující se k prověřované události, by před ukončením probíhajícího řízení odhalilo okruh osob disponujících bezprostředními poznatky o této události a současně by umožnilo spojit konkrétní osoby s konkrétními podklady, které mohou být předmětem dalšího posuzování orgánem činným v trestním řízení. Vzhledem k tomu, že žadatel je osobou přímo zúčastněnou na události, která je předmětem prověřování, nelze v této fázi vyloučit, že by zpřístupnění požadovaných informací mohlo ovlivnit podmínky, za nichž orgán činný v trestním řízení získává a následně hodnotí informace a vyjádření osob disponujících poznatky o předmětné události.

Takové předčasné zpřístupnění informací by mohlo ztížit nezávislé získávání a následné vzájemné hodnocení jednotlivých vyjádření a dalších důkazních prostředků a tím ohrozit řádné objasnění skutečností významných pro probíhající trestní řízení. Nejde tedy pouze o obecnou skutečnost, že v dané věci probíhá trestní řízení, ale o konkrétní vztah požadované informace k předmětu tohoto řízení a o konkrétní riziko, že jejím poskytnutím by mohl být ohrožen jeho účel.

Závěrem povinný subjekt konstatuje, že výluka spočívající v neposkytnutí informací podle § 11 odst. 4 písm. a) zákona o svobodném přístupu k informacím je toliko dočasného charakteru, která nepředstavuje výlukou trvalou. Ona dočasnost je dána dobou trvání trestního řízení, a to právě s ohledem na jeho shora uvedený smysl a účel. Po pravomocném skončení trestního řízení proto nebude na místě nadále poskytnutí informací bránit. To vyplývá nejen z § 12 zákona o svobodném přístupu k informacím, ale i z dikce samotného ustanovení § 11 odst. 4 písm. a), které hovoří o „probíhajícím trestním řízením“, což potvrzuje i správní judikatura (srov. rozsudek Krajského soudu v Ústí nad Labem ze dne 31. 8. 2006, č.j. 15 Ca 189/2005 - 28).

S ohledem na výše uvedené povinný subjekt žádost v části týkající se poskytnutí identifikačních údajů konkrétních zaměstnanců, kteří se podíleli na zpracování úředních záznamů vztahujících se k předmětné události, odmítl podle § 11 odst. 4 písm. a) ve spojení s § 15 odst. 1 zákona o svobodném přístupu k informacím, neboť poskytnutí požadovaných informací by za současného stavu mohlo ohrozit účel probíhajícího trestního řízení.

Poučení:

Dle ustanovení § 16 odst. 1 zákona o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, lze proti tomuto rozhodnutí prostřednictvím povinného subjektu podat odvolání k nadřízenému orgánu, resp. k ministru vnitra. Dle ustanovení § 83 odst. 1 správního řádu ve spojení s ustanovením § 20 odst. 4 písm. b) zákona o svobodném přístupu k informacím činí odvolací lhůta 15 dnů a počítá se ode dne následujícího po oznámení rozhodnutí.

Mgr. et Mgr. Pavla Novotná
ředitelka